

prosthetic.line

Sistem Dalbo®

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	16
EN	Instructions for Use	English	31
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	46
ES	Instrucciones de uso	Español	61
DA	Brugsanvisning	Dansk	76
FI	Käyttöohje	Suomi	91
SV	Bruksanvisning	Svenska	106
CS	Návod k použití	Čeština	121
HU	Használati utasítás	Magyar	136
EL	Οδηγίες χρήσης	Ελληνικά	151
TR	Kullanım kılavuzu	Türkçe	166
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	181
PL	Instrukcja użycia	Polski	196
NO	Bruksanvisning	Norsk	211
PT	Instruções de utilização	Português	226
ET	Kasutusjuhend	Eesti keel	241
ZH	使用说明书	简体中文	256
JA	取扱説明書	日本語	270
HR	Upustvo za uporabu	Hrvatski	285

Instrucțiuni de utilizare sistem Dalbo®

Bont Dalbo®, Dalbo®-PLUS, Dalbo®-Classic și Dalbo®-B

1 Domeniul de aplicare al instrucțiunilor de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru produsele menționate la secțiunea 29. Odată cu apariția acestor instrucțiuni de utilizare, își pierd valabilitatea toate edițiile anterioare. Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.

2 Denumire comercială

A se vedea secțiunea 29.

3 Utilizarea conform destinației

Produsele sunt destinate aplicării în cadrul tratamentelor protetice și pentru sprijinirea procedurilor din clinicile dentare sau din laborator.

4 Beneficiul clinic așteptat

Refacerea funcției masticatorii și ameliorarea esteticii.

Rezumatul caracteristicilor de siguranță și performanță clinică (Summary of safety and clinical performance, SSCP) pentru produsele implantabile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare este disponibil pe pagina noastră de internet și la următoarea adresă: www.cmsa.ch/docs.

5 Descrierea produsului

Sistem Dalbo®

Dalbo® este un sistem de ancorare cu utilizare retentivă, rigidă sau elastică pe implanturi și capace radiculare. Dacă se utilizează una sau două ancore sferice, intervine o anumită elasticitate; începând de la trei ancore sferice, proteza dentară devine rigidă.



Bont Dalbo®

Ancoraj sferic pe implant cu un diametru al capului sferic de 2,25 mm. Pentru conexiunile disponibile pentru implanturi consultați secțiunea 29.



Element de retenție Dalbo® CAD/CAM

Ancoraj sferic cu știft filetat și un diametru al capului sferic de 2,25 mm pentru înșurubare în reconstrucții pe bară frezate.



a)

b)

Patrițe Dalbo®

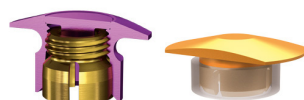
Diametru al capului sferic: 2,25 mm.

a) Patrița Elitor® (E) poate fi fixată prin lipire sau cu laser pe capacele radiculare
b) Patrița Valor (V) poate fi turnată atunci când se confecționează capacul radicular



Matrițe Dalbo®

Toate matrițele sistemului Dalbo® sunt potrivite pentru patrițe sferice și bonturi sferice de implant cu un diametru de 2,25 mm.

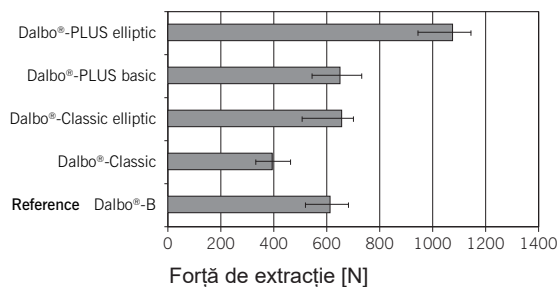


Variante Eliptic

Pentru o fixare și mai puternică în corpul protezei.

Dacă este necesar, aripa de retenție eliptic poate fi redusă.

Însă orice reducere duce la o pierdere a puterii de fixare.



Compararea forței de fixare a matrițelor Dalbo® în corpul protezei dentare

Toate matrițele sferice au o fixare suficientă în corpul protezei în condiții de laborator. Remarcabilă este valoarea ridicată a matriței Dalbo®-PLUS elliptic, care în unele cazuri depășește chiar proprietățile mecanice ale plasticului.

Dalbo®-PLUS



Matriță Dalbo®-PLUS TE basic

Este destinată instalării în laborator. Aceasta poate fi polymerizată direct sau poate fi lipită într-o carcasă metalică. Componenta auxiliară roșie de dublare inclusă în produs simplifică în mod decisiv procesul de fabricare a unei cutii de lipire în laborator: așezare – blocare subsecțiune – dublare – modelare – încorporare – turnare – îndepărtarea formei turnate – sablare – lipire – gata!



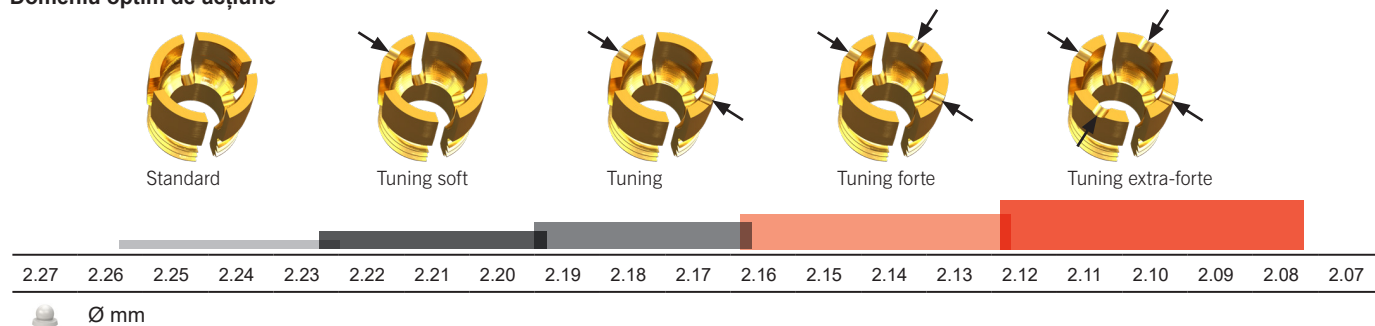
Matriță Dalbo®-PLUS TE elliptic

Este destinată instalării direct în gura pacientului. Experiența arată că din cauza instalării directe, calitatea plasticului se deteriorează și matrița se poate rupe din proteză în cazul unor sarcini mari. Designul eliptic al retenției din plastic sporește forța de fixare în corpul protezei.

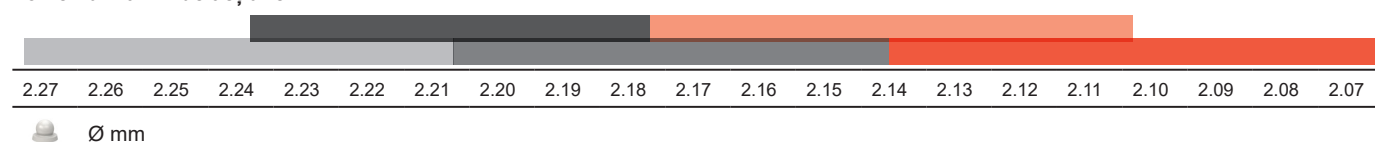
Sistem de matrițe Tuning

Ancora sferică este cel mai vechi și mai frecvent utilizat principiu de ancorare. Cele mai mici diferențe în ceea ce privește diametrul bilei, alegerea materialului, geometria și câmpul de toleranță influențează marja de frecare. Patru inserții diferite de retenție cu lamele Dalbo®-PLUS Tuning, cu diametre interne diferite, permit restabilirea forței de fixare, indiferent de sistemul utilizat sau chiar de uzura cauzată de vârstă.

Domeniu optim de acțiune



Domeniu maxim de acțiune



Inserții de retenție cu lamele E

Inserția de retenție cu lamele este elementul de fixare propriu-zis al sistemului. Este fabricat din Elitor® (E), un aliaj de metal prețios galben cu proprietăți mecanice ideale pentru o funcționare sigură și de lungă durată. Folosind o șurubelniță/un activator special (nr. cat. 072609), fără a demonta matrița din corpul protezei, inserția poate fi scoasă din carcasă și reintrodusă. Cele patru inserții speciale de retenție Tuning cu diametru interior redus permit o marjă de frecare excepțională și largă și restabilirea forței de fixare chiar și în cazul unor patrițe deja uzate.



Inserție de retenție cu lamele
(bazal: nicio canelură)



Inserție de retenție cu lamele Tuning soft
(bazal: 1 canelură)



Inserție de retenție cu lamele Tuning
(bazal: 2 caneluri)



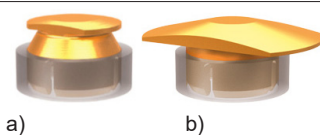
Inserție de retenție cu lamele Tuning forte
(bazal: 3 caneluri)



Inserție de retenție cu lamele Tuning extra-forte
(bazal: 4 caneluri)

Următoarele divergențe între piloni pot fi compensate:

- capace radiculare, în funcție de activare, de la 4° la 8°.
- pe implanturi, în funcție de activare, până la 20°.

**Dalbo®-Classik basic (a) / Dalbo®-Classik elliptic (b)**

Versiunea elliptic (b) se deosebește de versiunea basic (a) prin designul matriței, având o retenție solidă, de formă eliptică, din plastic, dar fără a schimba înălțimea de instalare joasă care este foarte populară. Această versiune este indicată pentru instalarea directă în gură sau pur și simplu atunci când se dorește o forță de fixare foarte puternică a matriței în corpul protezei.

Versiunea EV. Patrița Valor (V) poate fi conectată la capacul radicular prin turnare sau lipire. Prin turnare se economisește timp și se elimină nevoia de îmbinare a materialelor. Retenția atașată a ambelor versiuni cu blocare suplimentară a rotației garantează o fixare sigură în plastic.

Versiunea EK. Patrița realizată din plastic special Korak (K), care se arde, are ca rezultat o suprafață de înaltă calitate după turnare, atunci când este utilizat corect. Cele două versiuni de matrițe sunt identice cu variantele EV.

Următoarele divergențe între piloni pot fi compensate:

- pe capace radiculare 10°
- pe implanturi până la 20°

Matrița Elitor® (E) se instalează exclusiv prin polimerizare.

**Dalbo®-B**

A fost prima ancoră sferică din lume și a stat la baza dezvoltării Dalbo®-PLUS și Dalbo®-Classik.

Următoarele divergențe între piloni pot fi compensate:

- pe capace radiculare 6°
- pe implanturi până la 18°

Matrița se instalează exclusiv prin polimerizare.

Componente auxiliare și instrumente**Inel din elastomer**

Dalbo®-Classik (nr. cat. 055688)
Dalbo®-B (nr. cat. 051005)

**Componentă auxiliară de dublare G** (nr. cat. 072626)

Se utilizează doar pentru matrița Dalbo®-PLUS!

Aceste componente „roșii” sunt ușor supradimensionate față de componentele originale. Astfel se obține un spațiu de lipire optim pentru tehnica de dublare și lipire. Componenta auxiliară de dublare poate fi utilizată și ca protecție de lustruire după ce a fost utilizată ca și componentă auxiliară de dublare.

**Substituent G**

Dalbo®-Classik (nr. cat. 072625)
Dalbo®-B (nr. cat. 070440)

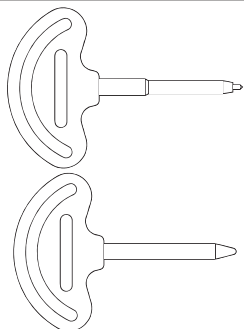
În principiu, substituenții înlocuiesc matrițele de ancorare în timpul polimerizării materialului plastic în laborator. Aceștia sunt apoi îndepărtați de pe proteza polimerizată finită. Cea mai optimă polimerizare sau lipire a matrițelor originale se realizează de către medicul dentist, direct în gura pacientului, după cimentarea capace-lor știfturilor radiculare. În plus, substituentul se dovedește a fi o excelentă protecție de lustruire pentru patrițe.

⚠ Componenta auxiliară de dublare și substituentul nu trebuie utilizate în locul matriței ca înlocuitor temporar și nici pentru a lua amprente în gură.

**Șaibă de distanțare Z** (nr. cat. 050394)

Șaiba de distanțare din staniu furnizată împreună cu fiecare matriță permite elasticitatea verticală. Instalarea are loc înainte de polimerizare, după care șaiba este îndepărtată din nou.

⚠ Șaiba de distanțare din staniu nu trebuie introdusă în gură.

**Activator / Dezactivator**

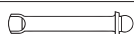
Activatorul (nr. cat. 070197) și dezactivatorul (nr. cat. 070199) pentru Dalbo®-Classik și Dalbo®-B nu trebuie sterilizate. În cazul sterilizării în autoclavă, există riscul ca mânerul din plastic să fie distruse.

La alegerea unui proces de dezinfectare, urmați liniile directoare naționale publicate și instrucțiunile de utilizare „Reprelucrarea produselor chirurgicale și protetice” (www.cmsa.ch/docs).

**Poanson pentru montarea inelului din elastomer** (nr. cat. 070205)

Pentru o funcționare și o protecție optimă a lamelelor în cazul Dalbo®-Classik/elliptic și Dalbo®-B, inelul din elastomer montat pe matriță nu trebuie îndepărtat.

ⓘ Nu refolosiți inelele din elastomer după ce au fost montate o dată.



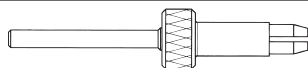
Ax de transfer (nr. cat. 070157): Pentru producția de modele principale.



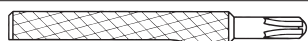
Bont Dalbo® Analog (nr. cat. 07000312): Pentru producția de modele principale în cazul lucrărilor de implant.



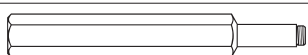
Unealtă de inserție a bonturilor Dalbo® (nr. cat. 07000266): Instrument de inserție pentru bontul Dalbo®.



Inserție specială pentru paralelometru (nr. cat. 072637): Se utilizează pentru a seta mai multe patrițe Dalbo® în paralel în paralelometru.



Șurubelniță / activator (nr. cat. 072609): Utilizat pentru a înșuruba și activa inserția de retenție cu lamele la Dalbo®-PLUS.



Tijă incandescentă (nr. cat. 072639): Pentru extracția carcasei (numai Dalbo®-PLUS) din plastic.

6 Indicații

Proteze detașabile, cu ancorare rigidă sau elastică pe implanturi și capace radiculare:

- Proteze hibride
- Proteze unilaterale, blocate transversal
- Proteze intercalate și cu capăt liber, în combinație

7 Contraindicații

- Proteză unilaterală, intercalată și cu capăt liber fără susținere transversală.
- Compensarea divergențelor între piloni în afara domeniului de aplicare respectiv al sistemului patriță matriță (a se vedea secțiunea 5 Descrierea produsului).
- Restaurarea dinților stâlpi grav afectați de parodontoză.
- Utilizare pe sisteme de implanturi care nu sunt aprobate pentru ancoraje sferice (a se vedea secțiunea 29).
- Utilizare pentru restaurarea imediată a implanturilor dacă producătorul nu a aprobat această indicație.
- Pacienții care, din motive de sănătate, nu se pot prezenta la programările de control necesare în mod regulat.
- Pacienții cu bruxism sau alte obiceiuri parafuncționale.
- Pacienții cu alergii la substanțele de fabricație utilizate în produs, a se vedea secțiunea 19.
- Situația actuală a cavității orale a pacienților, care nu permite utilizarea corectă a produselor.

8 Produse compatibile

Bonturile Dalbo® au fost concepute pentru interfețe de implant comune. Sistemele aprobate sunt enumerate în secțiunea 29.

Matrițele Dalbo® sunt compatibile cu

- Dalbo®-Rotex
- Ancoraj sferic pe implant cu un diametru al capului sferic de 2,25 mm.
- Ancoraj sferic cu un diametru al capului sferic de 2,25 mm.



Forța de fixare a matrițelor Dalbo® pe patrițele altor producători poate varia ca urmare a toleranțelor de fabricație și a calității suprafeței acestora.

Pentru realizarea protezei dentare finite, pe lângă produsele prevăzute la secțiunea 29, sunt necesare diferite produse de uz general de laborator. Mai jos este prezentată o selecție de materiale pe care Cendres+Métaux SA le oferă în portofoliul său.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052149	ABF Wax Universal	080229	CM soldering paste
08052150	ABF Wax Creativ light	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark		
08052154	ABF Wax Special		
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

9 Calificarea specialistului

Sunt necesare cunoștințe de specialitate în domeniul stomatologiei profesionale și al tehnicii dentare. Instrucțiunile de utilizare actuale trebuie să fie disponibile permanent și ele trebuie citite complet și înțelese înainte de prima utilizare. Confecționarea protezei dentare și întreținerea acesteia sunt permise numai specialiștilor calificați.



Informație importantă pentru specialist



Simbol de avertizare pentru prudență sporită

10 Dispoziție

Legile federale SUA interzic utilizarea sau comercializarea acestui produs de către medicii stomatologi fără licență.

11 Efecte adverse

- ⚠ La pacienții cu alergii, respectiv cu suspiciune de alergii la substanțele de fabricație utilizate în produs (a se vedea secțiunea 19), acest produs nu trebuie utilizat sau poate fi utilizat numai după o clarificare alergologică prealabilă.
Instrumentele auxiliare pot conține nichel.
În cazul utilizării corespunzătoare, efectele adverse pot fi excluse.

12 Avertizări

- ⚠ **Mediul de rezonanță magnetică (RM)**
Produsul nu a fost evaluat în ceea ce privește siguranța și compatibilitatea în mediul de RM.
Produsul nu a fost testat cu privire la încălzirea și migrarea din mediul de RM.

13 Indicații generale

N/A

14 Măsuri de precauție

- 📖 – Componentele produsului sunt livrate nesterile. Pentru mai multe informații, a se vedea secțiunea 16 „Reprelucrarea”.
– Pentru aceste lucrări este permisă utilizarea numai a instrumentelor și pieselor auxiliare originale. Pentru detalii și informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Cendres+Métaux SA.
– Înainte de fiecare intervenție, asigurați-vă că toate componentele necesare ale produsului sunt prezente în cantități suficiente.
– Pentru siguranța dvs. propriie, purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată. În special la șlefuire, recomandăm purtarea ochelarilor de protecție și a unei măști de protecție împotriva prafului, precum și utilizarea unui sistem de aspirare.
– A se feri piesele de aspirare.
– Curățarea mecanică cu ajutorul periuței și pastei dentare de către pacienți poate duce la uzură prematură.

15 Unica folosință

Produsele destinate unei singure utilizări și marcate ca fiind de unică folosință (single-use) sunt supuse în timpul utilizării lor la un anumit nivel de solicitare, la uzură crescută și chiar la pierderea funcționalității.

- ⚠ Utilizarea multiplă a produselor marcate ca fiind de unică folosință (single-use) nu a fost testată. Aceasta poate afecta siguranța, funcția și performanța produselor și poate spori riscul de transmitere a infecțiilor.

16 Reprelucrarea

- 📖 Lucrarea protetică, inclusiv toate componentele sistemului, trebuie curățate, dezinfectate și eventual sterilizate înainte de fiecare etapă de lucru. Substanțele de fabricație din aliaje metalice, polimerii de înaltă performanță (Pektkton®) și materialele ceramice pot fi sterilizate cu abur. Cu excepția Pektkton®, componentele din materiale plastice nu sunt adecvate pentru acest procedeu. La alegerea unui proces de dezinfectare și sterilizare urmați liniile directoare naționale publicate și instrucțiunile de utilizare „Reprelucrarea produselor chirurgicale și protetice” (www.cmsa.ch/docs).

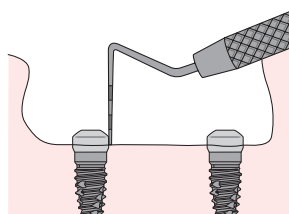
17 Domeniul de utilizare

Componentele sistemului Dalbo® sunt concepute pentru a fixa protezele parțiale și totale pe implanturi și pe capacele știfturilor radiculare în maxilarul superior și inferior.

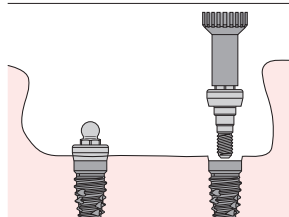
- 📖 Recomandăm proiectarea protezei în așa fel încât să se poată obține cel mai mare poligon de susținere posibil. Distanțele mici între implanturi și șeile lungi ale capetelor libere pot avea efecte nedorite, cum ar fi de ex. o creștere a uzurii componentelor sistemului.

18 Procedură**18.1 Realizarea reconstrucției primare****18.1.1 Bont Dalbo®**

- 📖 Înainte de a utiliza bontul Dalbo®, urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului implantului.



**Stabilirea înălțimii bontului**

Selectați înălțimea bontului cu o sondă (scală de 1 mm) în funcție de înălțimea gingivală necesară. Marginea inferioară a bontului trebuie să se situeze la 1 mm deasupra gingiviei. Se pot alege diferite înălțimi.

**Introducerea bontului Dalbo®**

Mai întâi plasați bontul Dalbo® pe unealta de inserție a bonturilor Dalbo® (nr. cat. 07000266) și înșurubați-l manual în implant.

Apoi, folosind cheia cu clichet, strângeți la momentul de torsiune corespunzător (a se vedea specificațiile de pe ambalaj). Asigurați-vă că unealta de inserție este bine așezată pe bont. Feriți toate piesele de aspirare. După montare, unealta de inserție poate fi îndepărtată din nou prin ridicare ușoară.

-  – Înșurubați bontul o singură dată cu momentul de torsiune specificat.
- În cazul încărcării imediate (respectați indicațiile producătorului implantului), asigurați-vă că bontul nu este înșurubat mai mult decât momentul de torsiune al implantului înșurubat. Recomandare; min. 5 Ncm sub momentul de torsiune al implantului.
-  Unealta de inserție are o conexiune ISO și se potrivește cu inserțiile de cuplare pentru cheile cu clichet corespunzătoare.

18.1.2 Element de retenție Dalbo® CAD/CAM

Atunci când modelați bara în software-ul CAD, luați în considerare poziția elementului de retenție Dalbo® CAD/CAM. Este necesar un filet standard M 2.0 pentru a fixa elementul de retenție Dalbo® CAD/CAM pe bară.

Introducerea elementului de retenție Dalbo® CAD/CAM

După fabricarea barei frezate, elementul de retenție Dalbo® CAD/CAM poate fi montat pe bară cu ajutorul unelei de inserție Dalbo® (nr. cat. 07000266). Asigurați-vă că unealta de inserție este bine așezată pe elementul de retenție. Feriți toate piesele de aspirare. Apoi, folosind cheia cu clichet, strângeți la un moment de torsiune de > 35 Ncm. După montare, unealta de inserție poate fi îndepărtată din nou prin ridicare ușoară.

-  Unealta de inserție are o conexiune ISO și se potrivește cu inserțiile de cuplare pentru cheile cu clichet corespunzătoare.

18.1.3 Patrițe Dalbo®

Pregătirea lucrărilor

Modelarea capacului radicular cu știft radicular. În cazul în care există mai multe capace radiculare, pregătiți suprafața de lipire/laser în unghi drept față de direcția de introducere. Utilizați știfturi din metale prețioase prefabricate și care pot fi turnate.

Instalarea patriței Dalbo® V prin turnare

Cu ajutorul inserției speciale pentru paralelometru (nr. cat. 072637), plasați patrița V cât mai central posibil și fuzionați-o perfect cu capacul radicular. Apoi încorporați și turnați.


Instalarea patriței Dalbo® V prin lipire

Cu ajutorul inserției speciale pentru paralelometru (nr. cat. 072637), plasați patrița V cât mai central posibil pe capacul radicular deja turnat și frezat frontal și lipiți (țineți cont de aspectul estetic). Spațiul de lipire trebuie să fie regulat și să aibă o lățime cuprinsă între 0,05 și 0,20 mm. Proiectați blocul de lipit în așa fel încât patrița V să fie bine fixată și să se asigure o bună accesibilitate la flacără.

Produse de lipire recomandate: S.G 810 (nr. cat. 01000348) și S.G 750 (nr. cat. 01000345).

Instalarea patriței laser Dalbo® E prin sudare cu laser

În principiu, ar trebui îmbinate numai materiale identice, de aceeași compoziție. Astfel, defecțiunile ulterioare pot fi reduse la un minim absolut. Vă recomandăm să utilizați patrița laser Dalbo® E (identică cu Protor® 3) cu sârma de sudură cu laser LW nr. 5 (nr. cat. 01050041) și aliajul de turnare Protor® 3 (nr. cat. 010654) de la Cendres+Métaux. Detalii privind prelucrarea pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare a sârmelor de sudură cu laser.


-  După un tratament termic (de ex. lipire, turnare), se lasă să se răcească încet până la temperatura camerei. Astfel se obțin proprietățile mecanice optime fără un proces de revenire. Pentru a proteja patrița în timpul sablării și prelucrării, montați o componentă auxiliară de dublare sau un substituent.


Instalarea patriței Dalbo® K prin turnare

Umpleți cu ceară cavitatea patriței K. Cu ajutorul inserției speciale pentru paralelometru (nr. cat. 072637), plasați patrița K cât mai central posibil și fuzionați-o perfect cu capacul radicular modelat. După turnare, lustruiți patrița Dalbo® cu mare atenție și ajustați-o împreună cu matrița la performanța de frecare dorită.

18.2 Realizarea reconstrucției secundare (proteză)

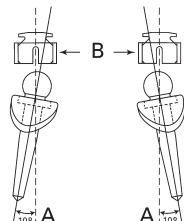
Indicații generale


-  Șaiba de distanțare din staniu (nr. cat. 050394) furnizată împreună cu matrița permite elasticitatea verticală. Șaiba de distanțare moale este plasată peste întregul capac radicular sau peste elementul de ancorare și adaptată înainte de polimerizarea materialului plastic. După finalizarea lucrărilor cu materialul plastic, șaiba de distanțare se îndepărtează din nou. Experiența clinică de astăzi arată că elasticitatea verticală minimă dispăre după ce proteza este așezată în poziție. Beneficiul aplicației constă în primul rând în evitarea supraîncărcării bazei protezei pe capacul radicular sau pe bont.

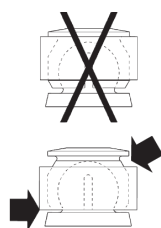
-  Pentru o funcționare optimă și pentru a proteja lamelele, inelul din elastomer montat pe matrițele Dalbo®-Classic basic, Dalbo®-Classic eliptic și Dalbo®-B nu trebuie îndepărtat. Dacă este necesar, inelul din elastomer poate fi schimbat cu ajutorul unui poanson (nr. cat. 070205), după cum urmează:


- 1) Scoateți manșonul albastru de pe poanson
 - 2) Introduceți mai multe inele din elastomer
 - 3) Montați manșonul
 - 4) Prin împingerea manșonului, inelele din elastomer sunt presate peste lamelele matriței.
- Nu refoșiți inelele din elastomer după ce au fost montate o dată.

-  Înainte de instalare, protejați interiorul matriței de plastic penetrant folosind vaselină sau silicon moale.



-  Atunci când instalați mai multe matrițe, asigurați-vă că acestea sunt poziționate în paralel pe patrițe și că sunt bine fixate cu ceară.



 Inelul din elastomer trebuie să fie la același nivel cu marginea matriței pentru a asigura o retenție maximă a plasticului. Închideți subsecțiunile și spațiile interpapilare cu ghips de amprentă, ceară, flexistone sau cofferdam. Respectați divergența maximă între piloni. Pentru o funcționare și o protecție optimă a lamelelor, inelul din elastomer montat pe matrița Dalbo®-Classic și Dalbo®-B nu trebuie îndepărtat.

Instalarea matrițelor în laborator prin polimerizare

Închideți subsecțiunile și spațiile interpapilare cu ghips de amprentă, ceară, flexistone sau cofferdam.

Instalarea matrițelor Dalbo®-PLUS în laborator prin lipire

Componenta auxiliară de dublare roșie G (nr. cat. 072626) inclusă în produs este supradimensionată în comparație cu matrița, astfel încât să se creeze un spațiu de lipire ideal după turnarea structurii. După realizarea construcției primare, plasați componenta auxiliară de dublare G pe ancora sferică, blocați subsecțiunile și dublați modelul (tip silicon). După turnare și finisare, curățați suprafața interioară a carcasi de retenție. Sablați suprafața exterioară a matriței Dalbo®-PLUS basic, precum și carcasa modelului de turnare cu Al_2O_3 . Fixați cu ceară matrițele paralele între ele pe patrice și lipiți-le în structură. Utilizați doar adezivi adecvați.

Instalarea matriței în gura pacientului

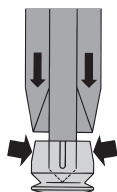
În acest scop, sunt disponibile variantele elliptic cu retenție din plastic ranforsat, în special pentru Dalbo®-PLUS și Dalbo®-Classic. Creați suficient spațiu în corpul protezei înainte de montare. În cazul în care sunt mai multe matrițe elliptic, fixați-le în gură paralele între ele și închideți subsecțiunile. Dacă este posibil, efectuați în plus un orificiu de evacuare prin corpul protezei. În cazul protezelor hibride, asigurați-vă că este eliberat capacul radicular sau bontul. În acest fel poate fi evitată bascularea după ce proteza a fost poziționată.



Asigurați-vă că nu a pătruns plastic în carcasa matriței. Dacă este necesar, îndepărtați cu grijă plasticul, fără a-l deteriora, pentru a nu afecta funcția matriței.

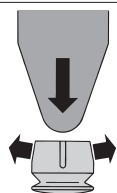
18.3 Activare și dezactivare

18.3.1 Dalbo®-Classic, Dalbo®-B



Activare:

Presăți uniform cele patru lamele prin aplicarea unei presiuni ușoare cu ajutorul activatorului furnizat (nr. cat. 070197).



Dezactivare:

Depărtați lamelele uniform prin aplicarea unei ușoare presiuni cu ajutorul dezactivatorului furnizat (nr. cat. 070199), fără ca matrița să se desprindă din plastic.

18.3.2 Dalbo®-PLUS

Dalbo®-PLUS are cinci inserții de retenție: inserția de retenție cu lamele E (nr. cat. 055643), inserția de retenție cu lamele Tuning soft E (nr. cat. 05000068), inserția de retenție cu lamele Tuning E (nr. cat. 055687), inserția de retenție cu lamele Tuning E forte (nr. cat. 05000081) și inserția de retenție cu lamele Tuning E extra-forte (nr. cat. 05000083).

Pentru lucrări noi, se utilizează inserția de retenție cu lamele E (nr. cat. 055643).

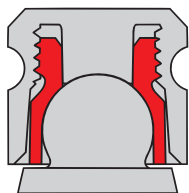
Diametrul ancorei noastre sferice de 2,25 mm a devenit standardul pieței pentru majoritatea sistemelor. Experiența și investigațiile cu produse de la terți arată că cele mai mici diferențe, cum ar fi alegerea materialului, geometria sau zona de toleranță, pot reduce marja de frecare a inserției de retenție cu lamele Dalbo®-PLUS. Sunt disponibile două inserții suplimentare de retenție cu lamele pentru a mări marja și pentru restaurarea ulterioară a patrițelor cu cap sferic deja uzate. Diferitele creștături de pe lamele le fac ușor de distins de inserția de retenție „normală”.

Standard	inserție de retenție cu lamele (fără caneluri)	fricțiune normală
Tuning soft	inserție de retenție cu lamele (o canelură)	fricțiune puternică
Tuning	inserție de retenție cu lamele (două caneluri)	fricțiune extra-puternică
Tuning forte	inserție de retenție cu lamele (trei caneluri)	fricțiune mare
Tuning extra-forte	inserție de retenție cu lamele (patru caneluri)	fricțiune extra-mare

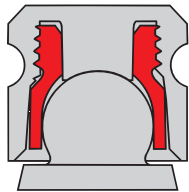


Șurubelnița / activatorul (nr. cat. 072609) se utilizează pentru activarea, dezactivarea și îndepărtarea inserției de retenție cu lamele. Instrumentul cu patru came este împins până la capăt în inserția de retenție cu lamele în poziția corectă.

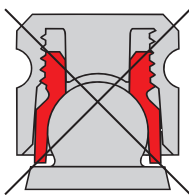
Forța de fixare este reglată prin rotire, fiind mărită prin rotire în sensul acelor de ceasornic și redusă prin rotire în direcția opusă.





Reglajul de bază la livrare este de aproximativ 200 g, ceea ce reprezintă, de asemenea, forța minimă de fixare care trebuie reglată (inserția de retenție cu lamele este la același nivel cu marginea inferioară a carcasei).




Forța de fixare este reglată prin rotire, fiind mărită prin rotire în sensul acelor de ceasornic și redusă prin rotire în direcția opusă. Forța maximă de fixare este de aproximativ 1200 g (inserția de retenție cu lamele nu mai poate fi înșurubată mai mult de atât).



 Inserția de retenție cu lamele nu trebuie să iasă în afara carcasei, altfel se poate desprinde din carcasă.

 După utilizare, curățați instrumentele cu apă și procedați conform descrierii de la pct. 16 (Reprelucrare).

18.4 Restaurare

 Elementele de fixare din lucrările protetice sunt supuse în cavitatea orală, mai mult sau mai puțin, unor încărcări foarte mari într-un mediu în permanentă schimbare și, prin aceasta, unor fenomene de uzură. Uzura apare pretutindeni în viața cotidiană și nu poate fi evitată, ci doar redusă. Gradul de uzură depinde de sistem ca întreg. Eforturile noastre rezidă în aplicarea unor substanțe de fabricație adaptate cât mai bine unele la altele, pentru a putea reduce uzura la un minimum absolut. Poziția corectă a protezei dentare pe mucoasă trebuie verificată cel puțin o dată pe an, proteza trebuie eventual rebazată pentru a putea preveni mișcările de basculare (supraîncărcări). Recomandăm ca, la început, controlul protezei dentare să se efectueze la intervale de cca. trei luni și eventual să se înlocuiască inserțiile de retenție.

18.4.1 Modificări, rebazări

Înainte de a lua amprenta, îndepărtați de preferință matrița originală de pe proteză.

Dalbo®-Classic / Dalbo®-B

Îndepărtați cu grijă vechea matriță din proteză.

Dalbo®-PLUS

1. Îndepărtați inserția de retenție cu lamele
2. Înșurubați tija incandescentă (nr. cat. 072639) în carcasa matriței
3. Încălziți capătul opus pe flacăra unui arzător Bunsen până când plasticul din jurul matriței se înmoaie.
4. Folosiți un clește pentru a scoate tija incandescentă împreună cu matrița din proteză.
5. Înainte de a lua amprenta, așezați matrița Dalbo® existentă sau o matriță Dalbo® nouă pe patriță, bont. Pentru a realiza modelul principal, plasați axa analogică/de transfer în matrița Dalbo®.

 În cazul lipirii carcasei matriței Dalbo®-PLUS, temperatura necesară pentru a distruge forța de fixare a adezivului este de multe ori mai mare!

18.4.2 Luarea amprentei

Utilizați întotdeauna matrița Dalbo® originală în acest scop.

Așezați matrița Dalbo® pe patrița Dalbo® sau pe bontul Dalbo®.

Blocați spațiul dintre matriță și patriță/bont cu ceară moale înainte de a lua amprenta. Țineți cont de potrivirea exactă, paralelismul direcției de inserție și alinierea corectă cu planul ocluzal al matriței. Luați o amprentă funcțională. Folosiți un silicon solid pentru amprente. Verificați dacă materialul este complet distribuit în jurul matriței și dacă nu a pătruns material de amprentare în matriță; în caz contrar, curățați patrița și matrița și repetați amprentarea.

18.4.3 Realizarea modelului

Pentru realizarea modelului, pentru restaurările pe implant se utilizează implantul analog (nr. cat. 07000312), iar pentru restaurările cu știfturi radiculare se utilizează axul de transfer (nr. cat. 070157), prin introducerea acestuia în matriță și fixarea sa fermă.

Apoi se realizează modelul principal.

18.4.4 Prindere insuficientă a protezei – ce trebuie făcut:

1. Îndepărtați proteza, curățați și verificați ce sistem de ancorare a fost utilizat.
2. Verificați în proteză dacă matrița sau părți ale acesteia sunt deteriorate, înlocuiți-le dacă este necesar și reglați din nou fixarea protezei.
3. Verificați dacă matrița instalată este așezată corect pe patriță. În caz contrar, forța de fixare este redusă, iar uzura este foarte mare. Instalați din nou matrița.
Potrivirea corectă a matriței poate fi verificată cu ajutorul unui silicon care curge ușor.
4. Verificați în gură dacă există semne vizibile de uzură pe patrița sferică, ce ar putea fi cauza fixării insuficiente.
În acest caz, utilizați riglele de calibrare Dalbo®-PLUS pentru a verifica gradul de uzură în gura pacientului. În cazul în care a fost utilizat Dalbo®-PLUS, fixarea protezei poate fi reajustată cu ușurință prin înlocuirea inserției de retenție cu lamele în carcasă, care este disponibilă în 3 niveluri de forță diferite.
Dacă a fost folosit un alt sistem de ancorare sferică, vă recomandăm să treceți la Dalbo®-PLUS dacă patrițele sferice sunt uzate.

18.4.5 Rigle de calibrare Dalbo®-PLUS

Cu ajutorul celor două instrumente, riglă de calibrare pentru patriță (nr. cat. 07000027) și riglă de calibrare pentru matriță Dalbo®-PLUS (nr. cat. 07000024), se poate verifica în gură dacă patrița sferică prezintă semne de uzură.

**Riglă de calibrare pentru patriță** (nr. cat. 07000027)

Permite testarea forței de fixare reglate în proteză în afara gurii. Dimensiunea nominală a diametrului sferei riglei de calibrare pentru patriță este de 2,245 mm și corespunde celor mai utilizate sisteme de pe piață.

**Riglă de calibrare pentru matriță** (nr. cat. 07000024)

Livrare fără inserție de retenție cu lamele.

Utilizat pentru a verifica și a determina forța de fixare dorită a matriței Dalbo®-PLUS în gura pacientului și pentru a selecta inserția ideală de retenție cu lamele.

Reglarea forței de fixare

1. Înșurubați inserția standard de retenție cu lamele (nr. cat. 055643) în rigla de calibrare pentru matriță (nr. cat. 07000024) cu ajutorul șurubelniței/activatorului (nr. cat. 072609) până când se află în poziția 0 (la același nivel cu marginea inferioară a carcasei).



Înșurubarea și deșurubarea repetată a inserției de retenție cu lamele reduce protecția împotriva desprinderii independente!

2. Cu rigla de calibrare pentru matriță fixată cu fir, verificați și reglați forța de fixare în gură prin creșterea treptată a forței de fixare cu ¼ de tură. Reglarea se realizează instinctiv. Forța de fixare recomandată este cuprinsă între 600 și 900 g, dar poate varia în funcție de numărul de ancore utilizate și de situația pacientului.
3. Dacă nu se poate obține o retenție suficientă cu inserția standard de retenție cu lamele, primul pas este să încercați inserția de retenție cu lamele Tuning soft pentru a vedea dacă se poate obține din nou o fixare a protezei. Dacă acest lucru nu este posibil, începeți cu Tuning, apoi cu Tuning forte și, în cele din urmă, repetați procedura cu Tuning extra-forte, până când proteza găsește din nou o fixare suficientă pe ancorele sferice. Dacă nu se mai poate obține fixarea protezei nici măcar cu cea mai puternică inserție de retenție cu lamele extra-forte, patrița sferică trebuie înlocuită.
4. Când s-a atins forța de fixare dorită, rețineți numărul de rotații.
Deșurubați inserția de retenție cu lamele și fixați-o din nou în carcasa originală cu același număr de rotații.
5. Notați în dosarul pacientului tipul de inserție de retenție cu lamele utilizată și numărul de lot.

19 Substanțe de fabricație

S = Syntax; TiAl6V4 ELI (Grade5)

T = Titan pur (grade 4); Ti > 98,9375 %

E = Elitor®; Au 68,60 %, Pt 2,45 %, Pd 3,95 %, Ag 11,85 %, Cu 10,60 %, Ir 0,05 %, Zn 2,50 %. $T_s - T_L$ 880 – 940 °C

V = Valor; Pt 89,0 %, Au 10,0 %, Ir 1,0 %. $T_s - T_L$ 1660 – 1710 °C

K = Korak; plastic care arde fără reziduuri pentru tehnologia de turnare.

G = Galak; plastic rezistent în gură

X = Oțel

Informații mai detaliate referitoare la substanțele de fabricație precum și la compozițiile acestora se găsesc în fișele specifice ale produselor cu date referitoare la materiale, în informațiile despre produs și în lista de produse de la secțiunea 29. Toate documentele relevante se găsesc pe pagina de internet www.cmsa.ch/docs prin introducerea numelui produsului respectiv.

20 Indicații de depozitare

Cu excepția cazului în care pe ambalajul produsului există informații specifice privind depozitarea, vă recomandăm să depozitați produsul în ambalajul său original, într-un loc uscat, la temperatura camerei și ferit de lumina directă a soarelui. Depozitarea necorespunzătoare poate influența caracteristicile produsului și poate duce la eșecul tratamentului.

21 Informații pentru pacient**21.1 Manipulare / tratament postoperator**

Cel târziu în ziua aplicării protezei dentare, pacientul trebuie atenționat că este necesar un tratament postoperator regulat, pentru menținerea sănătății întregului sistem masticator și a funcționalității protezei dentare. Asigurați-vă că pacienții sunt motivați și instruiți în privința întreținerii dinților lor și a protezei dentare.

Protezele dentare fixe și mobile sunt supuse unor solicitări foarte mari. Semnele de uzură sunt normale și nu pot fi evitate, ci doar reduse. Gradul de uzură depinde de sistem ca întreg.

Eforturile noastre rezidă în aplicarea unor substanțe de fabricație adaptate cât mai bine unele la altele, pentru a putea reduce uzura la un minimum absolut. Poziția corectă a protezei dentare trebuie verificată cel puțin o dată pe an, proteza trebuie eventual rebazată pentru a putea preveni mișcările de basculare (supraîncărcări). Recomandăm ca, la început, controlul protezei dentare să se efectueze la intervale de cca. trei luni și eventual să se înlocuiască piesele auxiliare, ca de ex. piesele de retenție.

21.2 Introducerea și îndepărtarea protezei dentare

Vă rugăm să vă asigurați că proteza dentară nu basculează, pentru că bascularea poate duce la deteriorări. Proteza nu trebuie introdusă niciodată prin strângerea dinților, deoarece acest lucru poate deteriora sau chiar rupe elementul conector.

Introducerea

Proteza dentară poate fi introdusă în cavitatea orală pe elementele de ancorare cu degetul mare și arătător. Prin aplicarea unei presiuni ușoare și uniforme, urmează poziționarea corectă pe elementele de ancorare. Prin închiderea atentă a maxilarului se poate verifica dacă proteza dentară se află în poziția finală corectă.

Îndepărtarea

Pentru a o îndepărta, proteza dentară poate fi apucată cu degetul mare și arătător și extrasă cu grijă din cavitatea orală de pe elementele de ancorare.

21.3 Curățarea și întreținerea

Recomandăm curățarea dinților și a protezei dentare după fiecare masă. Din curățarea protezei dentare face parte și curățarea elementului conector. Curățarea cea mai protectoare poate fi obținută prin curățarea protezei dentare sub jet de apă cu o periuță de dinți moale și a elementului conector din cavitatea orală cu o periuță interdentală. Cea mai intensă curățare a protezei dentare se face cu ajutorul unui dispozitiv cu ultrasunete și a unui aditiv de curățare adecvat pentru proteze dentare.

Elementele conectoare de înaltă precizie nu se curăță niciodată cu pastă de dinți, deoarece acest lucru ar putea duce la deteriorări. Se recomandă precauție și în cazul agenților sau tabletelor de curățare agresive, deoarece astfel elementul conector de înaltă calitate ar putea fi deteriorat sau funcția sa ar putea fi afectată.

Prin curățarea regulată a elementelor de ancorare poate fi evitată inflamarea țesutului moale.

22 Informații privind comanda

Informațiile relevante pentru comanda dumneavoastră pot fi găsite în lista de produse de la secțiunea 29 din prezentul document. Informațiile despre produs sunt, de asemenea, utile. Acestea și alte documente relevante se găsesc pe pagina de internet www.cmsa.ch/docs prin introducerea numelui produsului respectiv.

23 Disponibilitate

Este posibil ca unele din produsele descrise și menționate în acest document să nu fie disponibile în toate țările.

24 Trasabilitatea codului lotului

Codurile lotului tuturor pieselor utilizate trebuie documentate pentru asigurarea trasabilității.

25 Reclamația

Orice incident care a avut loc în legătură cu produsul trebuie raportat imediat la Cendres+Métaux SA. Pentru a face acest lucru, contactați consilierul dumneavoastră pentru clienți sau trimiteți-ne solicitarea dumneavoastră prin e-mail la adresa complaints-cmbrand@cmsa.ch. De asemenea, raportați cazurile grave autorității competente din țara în care sunteți stabilit.

26 Eliminarea în condiții de siguranță

Eliminarea produselor trebuie efectuată conform deciziilor valabile local și a prevederilor referitoare la mediul înconjurător, luând în considerare gradul de contaminare respectiv. Cendres+Métaux Lux SA primește cu mare plăcere reziduurile de metale nobile. Pentru detalii și informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Cendres+Métaux SA.

27 Drepturi de marcă

Mărcile înregistrate ale firmei Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Elveția sunt:

Dalbo® / Elitor®

Dacă nu se menționează în mod specific, toate produsele marcate cu „®” nu sunt mărci înregistrate ale firmei Cendres+Métaux Holding SA, ci mărci înregistrate ale producătorului respectiv.

28 Declinarea răspunderii

Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare. Produsele Cendres+Métaux SA fac parte dintr-un concept de ansamblu și nu este permisă utilizarea sau combinarea lor decât cu componentele și instrumentele originale corespunzătoare. În caz contrar, producătorul declină orice răspundere. În cazul reclamației trebuie menționat întotdeauna codul lotului.

Utilizarea produselor unor terți, care nu sunt comercializate prin Cendres+Métaux SA, în combinație cu produsele menționate la secțiunea 29 duce la stingerea oricărei garanții sau a altor obligații explicite sau implicite ale firmei Cendres+Métaux SA.

Responsabilitatea în ceea ce privește caracterul adecvat al unui produs pentru cazul specific al pacientului este de competența specialistului.

Cendres+Métaux SA își declină orice răspundere explicită sau implicită și nu-și asumă nicio răspundere pentru daune directe, indirecte, penale sau de altă natură, care rezultă din sau în legătură cu erori în evaluarea profesională sau de practică la utilizarea produselor de la Cendres+Métaux SA.

Specialistul are obligația să studieze în mod regulat cele mai noi dezvoltări ale produselor din lista de la secțiunea 29 și ale utilizărilor acestora.

Trebuie ținut cont de faptul că descrierile conținute în acest document nu sunt suficiente pentru utilizarea imediată a produselor Cendres+Métaux SA. Cunoștințele de specialitate în stomatologie, tehnică dentară și cunoașterea instrucțiunilor de utilizare a produselor menționate în lista de produse de la secțiunea 29 de către un specialist cu experiență sunt întotdeauna necesare.

În cazul în care există neconcordanțe între traduceri, prevalează versiunea în limba engleză.

29 Lista de produse

Nr. cat.	Denumirea produsului	Material	Unica folosință	Marcaj	UDI-DI
A se vedea sistemul de implant	Dalbo® Abutment	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Da	CE 0483	A se vedea sistemul de implant
05002599	Element de retenție Dalbo® CAD/CAM	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Da	CE 0483	07640166517665
07000312	Bont Dalbo® Analog	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Da	CE	07640166517672
07000266	Unealtă de inserție bont Dalbo®	Oțel	Nu	CE	07640166517689
055750	Dalbo®-PLUS TEV basic	Ti / Elitor® / Valor	Da	CE 0483	07640166514176
055889	Dalbo®-PLUS TEV elliptic	Ti / Elitor® / Valor	Da	CE 0483	07640166514220
055752	Matriță Dalbo®-PLUS TE basic	Ti / Elitor®	Da	CE 0483	07640166514183
055890	Matriță Dalbo®-PLUS TE elliptic	Ti / Elitor®	Da	CE 0483	07640166514237
055643	Inserție de retenție cu lamele Dalbo®-PLUS E	Elitor®	Da	CE 0483	07640166514145
05000214	Matriță Dalbo®-PLUS Tuning soft TE basic	Ti / Elitor®	Da	CE 0483	07640166514985
05000215	Matriță Dalbo®-PLUS Tuning soft TE elliptic	Ti / Elitor®	Da	CE 0483	07640166514992
05000068	Inserție de retenție cu lamele Dalbo®-PLUS Tuning soft E	Elitor®	Da	CE 0483	07640166514954
055771	Matriță Dalbo®-PLUS Tuning TE basic	Ti / Elitor®	Da	CE 0483	07640166514190
055891	Matriță Dalbo®-PLUS Tuning TE elliptic	Ti / Elitor®	Da	CE 0483	07640166514244
055687	Inserție de retenție cu lamele Dalbo®-PLUS Tuning E	Elitor®	Da	CE 0483	07640166514169
05000081	Inserție de retenție cu lamele Dalbo®-PLUS Tuning forte E	Elitor®	Da	CE 0483	07640239932098
05000083	Inserție de retenție cu lamele Dalbo®-PLUS Tuning extra-forte E	Elitor®	Da	CE 0483	07640239932104
050394	Șaibă de distanțare Z Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z	Staniu	Da	CE	07640166513759
055647	Patriță V Dalbo®-PLUS /-Classic	Valor	Da	CE 0483	07640166514152
055921	Patriță laser E Dalbo®-PLUS /-Classic /-B	Elitor®	Da	CE 0483	07640166514251
055760	Carcasă matriță Dalbo®-PLUS T basic	Ti	Da	CE 0483	07640166517696
055886	Carcasă matriță Dalbo®-PLUS T elliptic	Ti	Da	CE 0483	07640173090939
072626	Componentă auxiliară de dublare Dalbo®-PLUS / substituent G	Galak	Da	CE	07640166514923
070157	Ax de transfer Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z / Profix	Oțel	Da	CE	07640166514404
072637	Inserție specială pentru paralelometru Dalbo®-PLUS /Dalbo®-Classic	Oțel	Nu	CE	07640166514947
072609	Șurubelniță / activator Dalbo®-PLUS	Oțel	Nu	CE	07640166514916
072639	Tijă incandescentă Dalbo®-PLUS	Oțel	Nu	CE	07640173091271
07000027	Riglă de calibrare pentru patriță Dalbo®-PLUS	Oțel	Nu	CE	07640173090984
07000024	Riglă de calibrare pentru matriță Dalbo®-PLUS	Oțel	Nu	CE	07640173090977
070222	Penșetă KE	Oțel	Nu	CE	07640166514565
055689	Dalbo®-Classic EV basic	Elitor® / Valor	Da	CE 0483	07640173090090
055701	Dalbo®-Classic EK basic	Elitor® / Korak	Da	CE 0483	07640173090106
055892	Dalbo®-Classic EV elliptic	Elitor® / Valor	Da	CE 0483	07640173090953
055893	Dalbo®-Classic EK elliptic	Elitor® / Korak	Da	CE 0483	07640173090960
055698	Matriță Dalbo®-Classic E basic	Elitor®	Da	CE 0483	07640173090915
055887	Matriță Dalbo®-Classic E elliptic	Elitor®	Da	CE 0483	07640173090946
055688	Inel din elastomer Dalbo®-Classic	Elastomer	Da	CE 0483	07640173090892
055330	Patriță K Dalbo®-Classic / Dalbo®-B	Korak	Da	nu este cazul	07640173093114
072625	Substituent G Dalbo®-Classic	Galak	Da	CE	07640173091264
070205	Poanson pentru ancoră cilindrică Dalbo® / Baer, pentru montarea inelului din elastomer	Oțel	Nu	CE	07640166514534
070197	Activator Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix	Oțel	Nu	CE	07640166514497
070199	Dezactivator Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix	Oțel	Nu	CE	07640166514503
050427	Dalbo®-B EE	Elitor®	Da	CE 0483	07640166513780
055331	Dalbo®-B EK	Elitor® / Korak	Da	CE 0483	07640173090113
051511	Matriță E Dalbo®-B	Elitor®	Da	CE 0483	07640166513995
051005	Inel din elastomer Dalbo®-B	Elastomer	Da	CE 0483	07640173092216
050423	Patriță E Dalbo®-B	Elitor®	Da	CE 0483	07640166513773
070440	Substituent G Dalbo®-B	Galak	Da	CE	07640173090274
070131	Inserție pentru paralelometru Dalbo®-Z / Dalbo®-B / Profix / Pro-Snap	Oțel	Nu	CE	07640166514312

Sistem de implant	Nr. cat.	Denumirea produsului	Platformă	Moment de torsiune (recomandare)	UDI-DI
Straumann®	05002446	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640166516958
	05002447	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640166516965
	05002448	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516972
	05002456	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516989
	05002457	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640166516996
	05002458	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640166517009
	05002476	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517016
	05002477	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	07640166517023
	05002478	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	07640166517030
Astra Tech	05002706	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm	07640166517047
	05002707	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	07640166517054
	05002708	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	07640166517061
	05002716	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	07640166517078
	05002717	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	07640166517085
	05002718	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	07640166517092
	05002726	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	07640166517108
	05002727	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	07640166517115
	05002728	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	07640166517122
	05002736	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517139
	05002737	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517146
	05002738	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517153
	05002746	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517160
	05002747	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517177
	05002748	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517184
Dentsply	05002756	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517191
	05002757	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517207
	05002758	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517214
Nobel Biocare	05002486	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	07640166517221
	05002487	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	07640166517238
	05002488	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517245
	05002496	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	07640166517252
	05002497	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	07640166517269
	05002498	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517276
	05002506	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517283
	05002507	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517290
	05002508	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517306
	05002516	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517313
	05002517	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	07640166517320
	05002518	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	07640166517337
	05002526	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517344
	05002527	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517351
	05002528	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517368
Osstem®	05002796	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm	07640166517375
	05002797	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	07640166517382
	05002798	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	07640166517399
	05002906	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517405
	05002907	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517412
	05002908	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517429
	05002916	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517436
	05002917	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517443
	05002918	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517450
	05002926	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517467
	05002927	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517474
	05002928	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517481

Sistem de implant	Nr. cat.	Denumirea produsului Platformă		Moment de torsiune (recomandare)	UDI-DI
Camlog®	05002766	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517498
	05002767	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517504
	05002768	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517511
	05002776	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	07640166517528
	05002777	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	07640166517535
	05002778	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517542
	05002786	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517559
	05002787	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517566
	05002788	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517573
Zimmer	05002946	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
	MIS® (wide platform)	05002946	Dalbo® Abutment	MiS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm
05002947		Dalbo® Abutment	MiS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
05002948		Dalbo® Abutment	MiS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
05002936		Dalbo® Abutment	MiS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
05002937		Dalbo® Abutment	MiS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
05002938		Dalbo® Abutment	MiS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
BioHorizons®		05002946	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm
	05002947	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
Sweden+Martina	05002956	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517894
	05002957	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517863
	05002958	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517870
	05002966	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517900
	05002967	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	07640166517917
	05002968	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	07640166517924
	05002976	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	07640166517801
	05002977	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	07640166517788
	05002978	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	07640166517795
	05002986	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517832
	05002987	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517818
	05002988	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517825

Articolele din sistemul Dalbo® au următorul UDI-DI de bază:

Produs	UDI-DI de bază
Bonturi	764016651000046E7
	764016651000065EB
Patrițe	764016651000050DW
Matrițe	764016651000053E4
Activatoare și dezactivatoare	764016651000002DK
	764016651000003DM
Componentă auxiliară de dublare și protecție de lustruire	764016651000006DT
Extractoare	764016651000010DJ
Rigle de calibrare, non-chirurgicale invazive	764016651000011DL
Instrumente auxiliare	764016651000016DW
Insertie pentru paralelometru	764016651000018E2
Șurubelnițe, invazive	764016651000022DR
Substituent	764016651000028E5
	764016651000026DZ
Axă de transfer și analog	764016651000034DY
	764016651000032DU
Pensete	764016651000035E2

30 Marcaje pe ambalaj / simboluri



Data fabricației



Producător



Număr de catalog



Codul lotului



Cantitate

www.cmsa.ch/docs

Urmați instrucțiunile de utilizare, care sunt disponibile în format electronic la adresa menționată.

Rx only

Atenție: Conform legii federale din SUA, acest produs poate fi comercializat numai de către un medic sau la indicația acestuia.



0483

Produsele Cendres+Métaux cu marcaj CE îndeplinesc cerințele europene corespunzătoare.



A nu se reutiliza



Nesteril



A se feri de lumina soarelui



Atenție, a se consulta documentele de însoțire



Numărul de identificare a produsului



Împuternicit în Comunitatea Europeană



Importator



Dispozitiv medical

